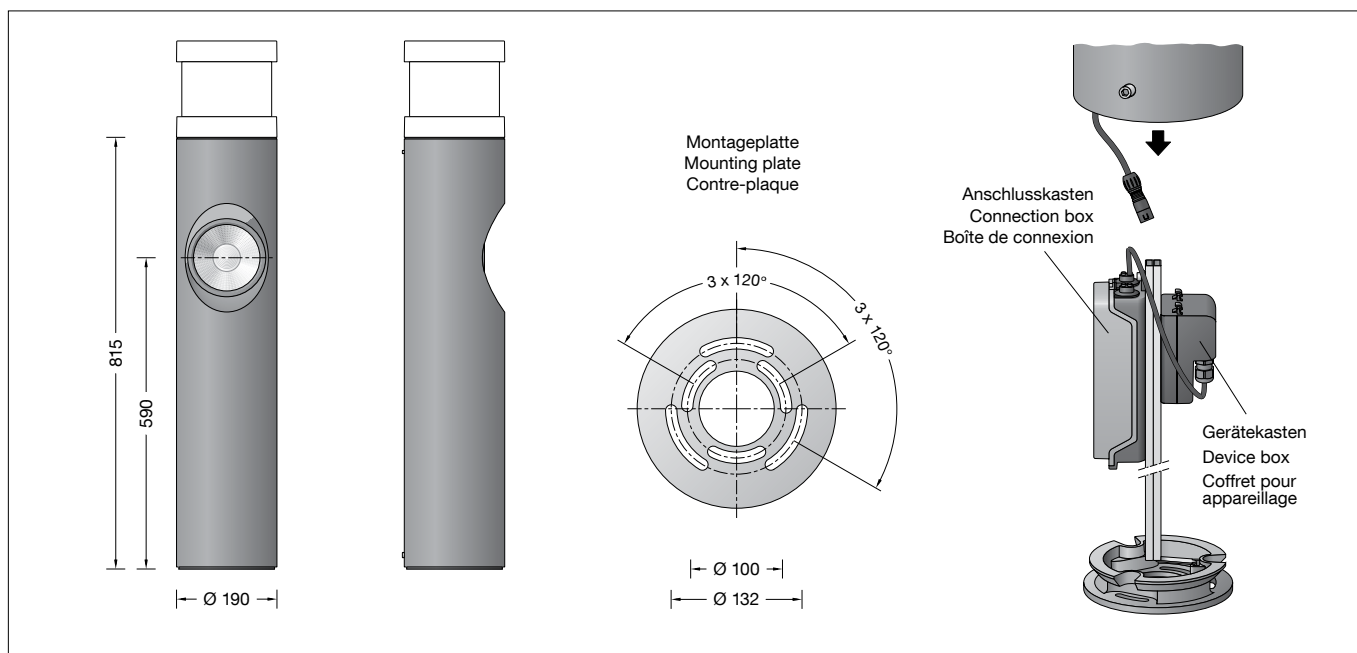


BEGA**84 833**

Pollerleuchtenrohr mit Scheinwerfer
 Bollard tube with floodlight
 Support de balise avec projecteur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pollerleuchtenrohr \varnothing 190 mm mit eingebautem verstellbarem Scheinwerfer.
 Für die Verwendung im modularen Systempollerleuchten-Programm.

Scheinwerfer

Modul-Anschlussleistung	20,4 W
Scheinwerfer-Anschlussleistung	23 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

84 833 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3385 lm
Leuchten-Lichtstrom	2587 lm
Leuchten-Lichtausbeute	112,5 lm/W

84 833 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3470 lm
Leuchten-Lichtstrom	2652 lm
Leuchten-Lichtausbeute	115,3 lm/W

Lichttechnik

Scheinwerfer mit einstellbarem optischen System.
 Optisches System 0-30° schwenkbar und um 360° stufenlos drehbar.
 Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 18°
 Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Instructions for use**Application**

Bollard tube \varnothing 190 mm with integral adjustable floodlight.
 For use in the modular system bollard range.

Floodlight

Module connected wattage	20,4 W
Floodlight connected wattage	23 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

84 833 K3

Module designation	LED-0800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3385 lm
Luminaire luminous flux	2587 lm
Luminaire luminous efficiency	112,5 lm/W

84 833 K4

Module designation	LED-0800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3470 lm
Luminaire luminous flux	2652 lm
Luminaire luminous efficiency	115,3 lm/W

Light technique

Floodlight with adjustable optical system.
 Optical system 0-30° swivel-mounted and 360° infinitely rotatable.
 Narrow beam rotationally symmetrical light distribution. Half beam angle 18°
 The symmetrical light cone can be modified to resemble flat beam light distribution for special lighting applications by replacing the cover glass.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Support pour tête de balise \varnothing 190 mm avec projecteur réglable intégré.
 À utiliser dans le programme de balises modulaires.

Projecteur

Puissance raccordée du module	20,4 W
Puissance raccordée du luminaire	23 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

84 833 K3

Désignation du module	LED-0800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3385 lm
Flux lumineux du luminaire	2587 lm
Rendement lum. du luminaire	112,5 lm/W



84 833 K4

Désignation du module	LED-0800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3470 lm
Flux lumineux du luminaire	2652 lm
Rendement lum. du luminaire	115,3 lm/W

Technique d'éclairage

Projecteur à encastrer avec système optique orientable.
 Système optique inclinable de 0-30° et orientable de 360° sans paliers.
 A répartition lumineuse à rotation symétrique, intensive.
 Angle de diffusion à demi-intensité 18°
 Pour les projets d'éclairage particuliers, il est possible de transformer le cône lumineux symétrique en une répartition lumineuse elliptique en remplaçant le verre servant de fermeture.

Produktbeschreibung

Pollerleuchtenrohr aus Aluminium
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Montageplatte aus Aluminiumguss
zum Aufschrauben auf ein Fundament
oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit zwei Teilkreisen:
ø 100 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit
ø 132 mm, 3 Langlöcher 9 mm breit
Pollerleuchtenrohr auf Montageplatte
360° ausrichtbar
Einstellbares Scheinwerfermodul aus
Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
Anschlusskasten 71 084
zur Durchverdrahtung für 2 Kabel bis 7 × 6[□]
Klemmenbelegung L1 · L2 · L3 · N · PE
2 Anschlussklemmen zum Anschluss
von DALI-Steuerleitungen
Sicherungsklemme mit Feinsicherung
6,3A träge ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse II 
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
nur in Verbindung mit montiertem
Pollerleuchtenkopf oder Rohrabschluss
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische
Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 8,1 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) D



Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Product description

Bollard tube made of aluminium
BEGA Unidure® coating technology
Mounting plate made of cast aluminium
for bolting onto a foundation or
an anchorage unit
Mounting plate with two pitch circles:
ø 100 mm, 3 elongated holes 9 mm wide
ø 132 mm, 3 elongated holes 9 mm wide
Bollard tube can be aligned around 360°
on the mounting plate
Adjustable floodlight module made of
aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
Connection box 71 084
for through-wiring for 2 cables up to 7 × 6[□]
Terminal connection L1 · L2 · L3 · N · PE
2 connecting terminals for connecting DALI
control cables
Fuse terminal with micro fuse
6,3A slow ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class II 
Protection class IP 65
dust-tight and protected against water jets only
in combination with mounted bollard head or
closing head
Impact strength IK06
Protection against mechanical
impacts < 1 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 8.1 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) D



Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e.g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

Description du produit

Support de balise en aluminium
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Platine de montage en fonderie d'aluminium
pour fixation sur un massif de fondation ou
sur une pièce enterrée
Platine de montage avec deux cercles:
ø 100 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm
ø 132 mm, 3 trous oblongs largeur 9 mm
Support de balise orientable de 360°
sur la platine de montage
Module de projecteur fabriqué en fonderie
d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
Boîte de connexion 71 084 pour branchement
en dérivation pour 2 câbles max. 7 × 6[□]
Disposition de bornes L1 · L2 · L3 · N · PE
2 bornes pour le raccordement de câbles de
commande DALI
Porte fusible avec fusible à fil fin
6,3A lent ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II 
Indice de protection IP 65
Étanche à la poussière et protection contre
les jets d'eau uniquement en association avec
le montage d'une tête de balise ou d'une
fermeture tubulaire
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs
mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 8,1 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique D

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 500mm über Befestigungsgrund ausreichend. Schraube am Fußpunkt lösen. Montageplatte drehen und entnehmen. Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen. Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 896** anschrauben.

Die genaue Ausrichtung der Leuchte erfolgt durch Drehung im Fußpunkt der Leuchte. Pollerleuchtenkopf oder Rohrabschluss in das Pollerleuchtenrohr einsetzen, rechtsherum bis zum Anschlag drehen, ggf. ausrichten und mit seitlicher Innensechskantschraube festsetzen. Anschlusskasten öffnen. Schraube lösen und Gehäusedeckel abnehmen. Befestigungsschrauben der Kabelschelle lösen und Schellenoberteil mit Dichtungseinsatz herausnehmen. Dichtungseinsätze entsprechend der Anzahl und des Durchmessers der Zugangskabel anpassen. Zugangskabel abisolieren und so einlegen, dass der Außenmantel mindestens 5mm in den Anschlusskasten hineinragt. Kabelschelle montieren. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden lösen, mit DALI gekennzeichneten Steckklemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Adern werden Leuchtenkopf und Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben. Gehäusedeckel montieren. Stecker der Scheinwerferanschlussleitung in die Steckvorrichtung am Gerätekasten einstecken. Leuchte in die Montageplatte einsetzen, drehen und mit Schraube festsetzen.

Scheinwerfereinstellung vornehmen: Beide Innensechskantschrauben etwas lösen und Transportsicherung entfernen. Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung der LED einstellen. Innensechskantschrauben anziehen.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Installation

The luminaire foot must not be below the upper edge of the floor covering. Approximately 500mm of cable above the mounting surface will suffice for connecting the luminaire to the power supply. Undo the screw at the base. Rotate and remove the mounting plate. In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently. We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 896**.

The exact alignment of the luminaire is achieved by turning the luminaire in the base section. Insert the bollard head or closing head into the bollard tube, turn to the right until the stop, adjust if necessary and fix in place with lateral hexagon socket screw. Open the connection box. Undo screw and remove housing cover. Undo fixing screws of the cable clamp and take out upper part of cable clamp with gasket insert. Adapt gasket according to the number and diameter of the mains supply cables. Strip mains supply cable and insert it in such a way that the cable sheathing is led at least 5mm into the connection box. Assemble cable clamp. Make earth conductor connection and make electrical connection. The two loose plug-in terminals marked DALI are provided for digital control purposes. In case these leads are not used the luminaire head and floodlight will be operated at full light output. Assemble housing cover. Insert the plug of the floodlight connection cable into the plug-in device on the control gear box. Place luminaire onto mounting plate, align and fix with screw.

Adjust floodlight:

Undo both hexagon socket head screws and remove transportation lock. Adjust tilt angle and beam direction of the LED. Tighten latching screw.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol. Pour le raccordement électrique du luminaire, une longueur de câble d'environ 500mm au dessus du sol est suffisante. Desserrer la vis du pied de la balise. Tourner puis retirer la platine de montage. Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.

Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 896**.

La direction du faisceau peut être orientée de façon précise en tournant le luminaire sur son pied. Insérer la tête de balise ou la fermeture tubulaire dans le support pour tête de balise, tourner vers la droite jusqu'en butée, aligner si nécessaire et fixer avec la vis à six pans creux latérale. Ouvrir la boîte de connexion. Desserrer la vis et ôter le couvercle. Desserrer la vis de fixation du collier de câble et retirer la partie supérieure du collier avec l'insert de joints. Ajuster les joints de la quantité et diamètre des câbles d'accès. Dénuder le câble d'accès et l'insérer de façon que la gaine extérieure entre de minimum 5mm dans la boîte de connexion. Installer le collier du câble. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables lâches, marqués (DALI). Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Installer le couvercle du boîtier. Brancher la fiche du câble de raccordement du projecteur dans la prise du coffret d'alimentation. Poser le luminaire sur la platine de montage, tourner et fixer avec la vis.

Procéder au réglage du projecteur: Desserrer les vis à six pans creux et retirer la protection de transport. Régler l'angle d'inclinaison et orienter la direction de diffusion du LED. Serrer les vis d'arrêt.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70896 Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 500 mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis \varnothing 132 mm.

10016 Austauschglas bandförmig

71127 Rohrabschluss
Der Rohrabschluss ermöglicht die Nutzung eines Systempollerleuchtenrohres ohne Beleuchtungsfunktion.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

70896 Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Overall length 500 mm. 3 stainless steel M8 mounting screws. Pitch circle \varnothing 132 mm.

10016 Exchangeable lens flat beam

71127 Closing head
The closing head allows the use of a system bollard tube without illumination function.

See the separate instructions for use.

Accessoires

70896 Pièce à enterrer avec bride de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 500 mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable. Entraxe \varnothing 32 mm.

10016 Lentille elliptique

71127 Fermeture tubulaire
La fermeture tubulaire permet d'utiliser un support pour têtes de balises modulaires sans fonction d'éclairage.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 562
Montageplatte	22 002 997 L
LED-Netzteil	DEV-0412/600
LED-Modul 3000 K	LED-0800/830
LED-Modul 4000 K	LED-0800/840
Reflektor	76 001 852
Dichtung	83 002 086

Spare parts

Spare glass	14 001 562
Mounting plate	22 002 997 L
LED power supply unit	DEV-0412/600
LED module 3000 K	LED-0800/830
LED module 4000 K	LED-0800/840
Reflector	76 001 852
Gasket	83 002 086

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 562
Platine de montage	22 002 997 L
Bloc d'alimentation LED	DEV-0412/600
Module LED 3000 K	LED-0800/830
Module LED 4000 K	LED-0800/840
Réfecteur	76 001 852
Joint	83 002 086